

САМ САМЫЙ RAPPELS GENERAUX

сам	самá	самó	са́ми	са́мый	са́мая	са́мое	са́мые
самого́	саму́	самó	самíх	са́мый	са́мую	са́мое	са́мые
	самоё			са́мого			са́мых
самого́	самóй	самого́	самíх	са́мого	са́мой	са́мого	са́мых
самого́му	самóй	самого́му	самíм	са́мому	са́мой	са́мому	са́мым
самíм	самóй	самíм	самíми	са́мым	са́мой	са́мым	са́мыми
самóм	самóй	самóм	самíх	са́мом	са́мой	са́мом	са́мых

САМ

a) renvoyant à un animé CAM souligne l'identité (= moi-même, toi-même) (= seul, tout seul)

Мы не знаем са́ми

Догадайся сам

Скажи это ему са́мому

Всю работу сестра сделала самá

Надо обратиться к са́мому директору

У нас самíх нет ответа

b) avec un nom propre (de ville)

я живу в са́мой Москве

c) accompagne un nom = trait de caractère (=en personne, incarné)

Эта девушка - сама простота

d) accompagne un nom d'objet:(= tout seul, de lui-même)

Зеркало самó разби́лось

RQ: (Accord avec себя: Я сам себе удивляюсь = Я удивляюсь са́мому себе)

mais Я сама себе удивляюсь = Я удивляюсь са́мой себе)

САМЫЙ

a) avec adjectif = superlatif

Волга – самая длинная река Европейской части России

b) avec ЭТОТ, ТОТ

В эту са́мую минуту солнце зашло за тучу

c) avec noms de lieu ou temps.

proximité immédiate, origine même, superlatif du substantif?

Берёзы растут под са́мыми окнами

Он гуляет с са́мого утра

d) avec noms communs

concrets : en plein, au plus fort de...

На са́мом ветру

В са́мый разгар спора товарищ встал и ушёл

abstraites : identité = même

Интересен сам/са́мый ход рассуждения

Са́мая мысль об этом мучит

EXERCICES:

A Compléter par сам ou самый en mettant ou cas voulu. Accentuer les réponses.

1. природа передачи « Кинескоп », как будто и специально игнорирует все общепринятые увлечения.
2. человек рождает что-то вокруг себя, и главное - ухватить это в его речи, движениях в паузах.
3. Один из любимых сюжетов об актрисе Валентине Малевиной.
4. Причём ошибки друзей короля создавали ему проблемы. Но он не стал ломать себя.
5. Я живу в Москве, в центре Москвы.
6. Ей не нравится эта работа.
7. Остановка была у ворот завода.
8. Не нужно помогать им. Они могут делать это
9. Я получил распоряжение от директора.
10. Он увидел её
11. Маленькое театрализованное шоу, удавшееся благодаря участницам, стало истинным украшением конкурса.
12. Она женственность.
13. Дорожка начинается от крыльца.
14. Впереди начал вырисовываться Зелёный Мыс - западная оконечность Африки.
15. Правда, вы живёте в Москве?
16. Была середина лета.
17. Никто ему не помогал, он все сделал.....
18. Она пока не знает, что делать.
19. Я хочу, чтобы вы рассказали об этом.....
20. Ему не нравится эта работа
21. Мы хотим видеть её а не ее брата.
22. Обратитесь к директору.
23. Мы получили разрешение от начальника.
24. Ты плохо знаешь себя!
25. Скажи об этом не мне, а им
26. Мальчик это сделал, без помощи отца!
27. Этим делом вам надо заниматься.....
28. Мы с ним договорились об этом.
29. собой разумеется!
30. по себе ошибка не такая уж страшная!
31. Что значит: " с усами"?
32. Она довольна собой. Он доволен собой.
33. Дедушка говорит с собой.
34. Эгоист любит только себя.
35. Эта девушка - красота!
36. Конечно стекло разбилось?
37. Машина остановилась у моста.
38. Там будут выступать лучшие музыканты.
39. Они дружат с детства.
40. Мы живем в центре города.
41. Он сидит за этой работой с утра.
42. Мы с ним встретились на том же месте.
43. Ты всегда получаешь хорошие отметки!
44. Вот тот роман, о котором мы говорили вчера!
45. Чтобы не заблудиться, мы вернемся той же доро'гой.
46. Отец мне сказал то же, что и мать!
47. Все было ясно с начала!
48. В ту минуту раздался звонок!
49. Забавно, по радио передают ту сонату, которую мы слышали вчера на концерте.
50. Он заболел перед праздником.
51. Ну и погода! Дождь идет с утра.
52. Ах, вот та актриса, о которой я тебе говорила.
53. Это у вас дешёвая машина?
54. учитель нам посоветовал этот словарь.
55. Спорт всегда был его любимым развлечением.
56. Я ничего не понял: повтори все с начала!

57. Мы весь день сидели у..... реки.
58. Они жили в той же гостинице.
59. Уже у театра, я вспомнил, что забыл билеты дома!
60. Как выйти из положения?
61. Конечно, ты тут ни при чем, ваза разбилась!
62. Они из Санкт-Петербурга.
63. Он..... себе удивляется.
64. Это лучший ресторан года.
65.тема романа не очень интересная.
66. Ваше предложение..нам приятно, и... я рада...но от неё будет зависеть (Т. ВиМ)
67. Вы знаете, что с того дня, как вы в первый раз приехали в Отрадное, я полюбила вас.
68. собой разумеется, что ни родители, ни Наташа не хотели слышать об этом. Т.
69. Жил старик со старухой у синего моря.
70. Их домик стоял на краю деревни.

B) TRADUIRE:

1. Tu as tout fait toute seule ?
2. C'est la plus grande place de la ville.
3. Il nous racontera tout lui même.
4. Il veut voir le directeur en personne.
5. Notre maison est juste au bord de la rivière.
6. Dites-le lui, à lui.
7. Le malade lui-même en a décidé ainsi.
8. Jugez-en vous-mêmes!
9. Il est de Moscou même.
10. J'ai vu le responsable lui-même.
11. Elle est la bonté même.
12. Il est enfin devenu lui-même .
13. Elle est maîtresse d'elle même .
14. Tu n'as qu'à t'en prendre à toi-même !
15. A cet instant-là le téléphone a sonné.
16. Nous sommes au travail depuis tôt ce matin.
17. De magnifiques fleurs poussent juste sous nos fenêtres.
18. Tu es vraiment la meilleure!
19. Tu as acheté le même livre que moi.
20. Nous le ferons nous-mêmes , ce n'est pas difficile.
21. Il est parti au plus fort de la discussion.
22. Ça va de soi!
23. C'est votre meilleur joueur ?
24. Je m'étonne moi-même.
25. C'est celui-là même dont on nous a parlé.
26. Il vous faut faire ce travail tout seul.
27. Je lui ai parlé au téléphone (à elle) en personne.
28. Pour l'instant elle ne sait pas elle-même ce qu'elle va faire.
29. L'arrêt de bus se trouve juste au métro.
30. Dans ce film il y a le même acteur que celui qui jouait dans le film de Mikhalkov.

CORRIGE:

1. Самá природа передачи « Кинескоп », как будто и специально игнорирует все общепринятые увлечения
2. Сам человек рождает что-то вокруг себя, и главное - ухватить это в его речи, движениях в паузах.
3. Один из самых любимых сюжетов об актрисе Валентине Малевиной.
4. Причём ошибки друзей короля содавали ему проблемы. Но он не стал ломать самого себя.
5. Я живу в самой Москве, в самом центре Москвы.
6. Ей самой не нравится эта работа.
7. Остановка была у самых ворот завода.
8. Не нужно помогать им. Они могут делать это сами .
9. Я получил распоряжение от самого директора.
10. Он увидел её саму́ (самоё) .
11. Маленькое театрализованное шоу, удавшееся благодаря самим участницам, стало истинным украшением конкурса.
12. Она **самá** женственность.
13. Дорожка начинается от самого крыльца.
14. Впереди начал вырисовываться Зелёный Мыс - **самая** западная оконечность Африки.
15. Правда, вы живёте в самой Москве?
16. Была **самая** середина лета.
17. Никто ему не помогал, он все сделал сам .
18. Она пока самá. не знает, что делать.
19. Я хочу, чтобы вы рассказали об этом сами .
20. Ему самому́ не нравится эта работа
21. Мы хотим видеть ее саму (самоё) а не ее брата.
22. Обратитесь к самому́ директору.
23. Мы получили разрешение от самого начальника.
24. Ты плохо знаешь самого себя!
25. Сказки об этом не мне, а им самим.
26. Мальчик это сделал сам , без помощи отца!
27. Этим делом вам надо заниматься самим.
28. Мы с ним самим договорились об этом.
29. Самó собой разумеется!
30. Самá по себе ошибка не такая уж страшная!
31. Что значит: " Сами с усами"?
32. Она довольна самá собой. Он доволен самим / сам собой.
33. Дедушка говорит с самим собой.
34. Эгоист любит только самого себя.
35. Эта девушка - самá красота!
36. Конечно стекло самó разбилось?
37. Машина остановилась у самого моста.
38. Там будут выступать самые лучшие музыканты.
39. Они дружат с самого детства.
40. Мы живем в самом центре города.
41. Он сидит за этой работой с самого утра.
42. Мы с ним встретились на том же самом месте.
43. Ты всегда получаешь самые хорошие отметки!
44. Вот тот самый роман, о котором мы говорили вчера!
45. Чтобы не заблудиться, мы вернемся той же самой доро'гой.
46. Отец мне сказал то же самое, что и мать!
47. Все было ясно с самого начала!
48. В ту самую минуту раздался звонок!
49. Забавно, по радио передают ту са'мую сонату, которую мы слышали вчера на концерте.
50. Он заболел перед са'мым праздником.
51. Ну и погода! Дождь идет с са'мого утра.
52. Ах, вот та самая актриса, о которой я тебе говорила.
53. Это у вас самая дешевая машина?
54. Сам учитель нам посоветовал этот словарь.

55. Спорт всегда был его самым любимым развлечением.
56. Я ничего не поняла: повтори все с самого начала!
57. Мы весь день сидели у самой реки.
58. Они жили в той же самой гостинице.
59. Уже у самого театра, я вспомнил, что забыл билеты дома!
60. Как самому выйти из положения?
61. Конечно, ты тут ни при чем, ваза сама разбилась!
62. Они из самого Санкт-Петербурга.
63. Он сам себе удивляется.
64. Это самый лучший ресторан года.
65. Сама тема романа не очень интересная.
66. Ваше предложение..нам приятно, и... я рада...но от неё самой будет зависеть (Т. ВиМ)
67. Вы знаете, что с того самого дня, как вы в первый раз приехали в Отрадное, я полюбила вас.
68. Само собой разумеется, что ни родители, ни Наташа не хотели слышать об этом. Т.
69. Жил старик со старухой у самого синего моря. П
70. Их домик стоял на самом краю деревни.

Traduire

1. Ты всё сделала сама?
2. Это самая большая площадь города.
3. Он всё расскажет нам сам.
4. Он хочет видеть самого директора.
5. Наш дом у самого берега реки.
6. Скажите это ему самому
7. Больной сам решил так.
8. Судите сами.
9. Он из самой Москвы.
10. Я видел самого ответственного.
11. Она сама доброта.
12. Он наконец стал самим собой.
13. Она сама себе хозяйка
14. Сам себя вини. Ты сам виноват.
15. В этот самый момент телефон зазвонил.
16. Мы за работой с самого утра.
17. Чудесные цветы растут под самыми нашими окнами.
18. Ты действительно самая лучшая!
19. Ты купила ту же самую книгу, что и я.
20. Мы сами это сделаем, это не трудно.
21. Он ушёл в самом разгаре дискуссии.
22. Само собой разумеется.
23. Это ваш самый лучший игрок?
24. Я сам (себе) удивляюсь.
25. Это тот самый, о котором нам говорили.
26. Эту работу вам нужно делать самим.
27. Я с ней самой разговаривал по телефону.
28. Пока она сама не знает, чем будет заниматься.
29. Остановка автобуса находится у самого метро.
30. В этом фильме играет тот самый актёр, который играл в фильме Михалкова.